

УТВЕРЖДАЮ

И.о. ректора

федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования

«Омский государственный университет

им. Ф.М. Достоевского»

кандидат исторических наук, доцент

Иван Иванович Кротт



2025 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования

«Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского»

о диссертации Кривенко Елены Владимировны

«Перформативность в контекстах французского,

английского и русского заговоров», представленной на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Проблемное поле диссертации Е.В. Кривенко охватывает ряд вопросов лингвистики, теории коммуникации, прагматики, психолингвистики, семиотики, требующих разработки и решения: каким образом происходит воздействие на адресата в текстах сакрального типа, каковы речевые фигуры, позволяющие преодолевать контроль сознания и формировать «бессознательное», какова роль перформативов во всех указанных действиях говорящего и автора текста, насколько значимо в указанных процессах влияние языка и культуры определенного типа, какими способами надежнее всего реконструировать роль перформативов в текстах заговоров и пр. Постановка данных вопросов на сопоставительном материале, отчетливые акценты на разнотипных текстах и средствах выражения перформативной семантики в грамматически несходных языках, выявлении семиотической природы, контекстуальной семантики, семантического варьирования в текстах разных культур определяют **актуальность** предпринятого Е.В. Кривенко исследования. Трудно не согласиться с утверждением автора: «Отсутствуют комплексные исследования, в которых бы заговор рассматривался как перформативный текст с точки зрения лингвопрагматики, семиотики и культурологии» (С. 6 КД). Внимание к текстуальному «по-

ведению» перформативных глаголов и категории перформативности на уровне индоевропейской традиции своевременно и актуально.

Комплексность подхода, выбор **объекта исследования**, который определяется автором как «явление перформативности, взятое в операциональном аспекте, то есть, функционирование, в картине мира заговора, объективируемой в трех индоевропейских языках – русском, французском и английском», очерчивание границ предмета – «речевые средства выражения категории перформативности в текстах заговоров» – также актуальны.

Научная новизна диссертации определяется следующим: 1) разработана и апробирована комплексная методика анализа категории перформативности в речевом жанре заговора в трех лингвокультурах; 2) в духе семиотической концепции произведена интеграция лингвистического, философского (философии языка), мифопоэтического и этнокультурного подходов, построены модели заговоров на трех языках, акцентирующие роль перформативов; 3) предложено основание для классификации заговоров (выявление культурологических концептов), осуществлено ее построение; 4) разработана процедура выявления на речевом и жанровом уровнях культурологически значимых формул перформативности.

Теоретическая значимость диссертации Е.В. Кривенко состоит в следующем: разрабатываемая автором концепция перформатива в аспекте выражения языкового и культурологического феномена «действия словом» увеличивает объяснительные возможности исследования отдельных прагматических категорий, показывает глубинную универсальность ряда из них как речевых актов и типов коммуникации в целом; предложенная методика комплексного описания перформативности в текстах заговоров трех лингвокультур расширяет арсенал подходов к функциональной семантике языкового знака, речевого жанра, текста; выявление особенностей перформативности фольклорного заговорного текста, установление его малой изменчивости со временем увеличивает эвристический потенциал лингвистических и коммуникативных исследований воздействующих категорий языка / речи; предложенная классификация заговоров по культурологическим признакам уточняет принципы подхода к текстам культуры «специального предназначения», с одной стороны, способам выражения в них семантики «речевого действия», с другой.

Практическая значимость диссертации заключается в том, что содержащиеся в ней наблюдения и выводы, а также методология построения моделей текстов, задействующих мифологическое бессознательное, могут быть использованы для описания семантики и семиотики иных воздействующих текстов трех лингвокультур. Основные положения и выводы диссертации найдут свое место в содержании лекционных курсов по психолингвистике, сравнительному и общему языкознанию, теории коммуникации, введению в германскую, романскую, славянскую филологию.

Оценивая **личный вклад Е.В. Кривенко** в комплексное исследование перформативности заговоров в трех лингвокультурах, заметим, что личное участие соискателя проявляется на всех этапах исследования: от теоретического осмысления и дискуссионно-критического обзора научной литературы по проблематике исследования, отбора текстов, их анализа, интерпретации функциональных особенностей перформативной лексики, формулирования частных и общих выводов, до апробации их на разных стадиях готовности работы в виде научных статей и научных докладов. Оценка достоверности результатов исследования выявила: убедительную теоретическую базу, которая базируется на достижениях семиотики, семантики, лингвокультурологии, теории языка, теории воздействия, теории коммуникаций, мифопоэтики и пр.; обоснованность выводов, которая определяется фактологической базой: тексты заговоров на французском, английском и русском языках, выбранные из опубликованных известных и менее известных источников, в том числе архива Русского географического общества, сборников русских заговоров на основе рукописных текстов XVII-первой половины XIX вв. [Топорков, 2010], что является достаточной, представительной и репрезентативной выборочной совокупностью для решения задач, поставленных в данном исследовании; комплексную методику исследования, включающую описание роли ритуала в формировании перформативности заговора, голосовой функции как условия перформативности текстов данного типа, магического мышления и его роли в перформативности изучаемого речевого жанра, апелляций к имени в именной эксплицитной инвокации как делегирования силы, воззвания к качеству призываемого божества в эксплицитно-модальных инвокациях, грамматических форм глагола, форм скрытого пожелания и приказания, выраженные сослагательным наклонением и пр.

Завершенность исследования проявляется в логичности его построения; в системе взаимосвязанных положений, выносимых на защиту и отражающих содержание диссертации.

Первое и третье положения, выносимые на защиту, обосновываются в первой (теоретической) и второй главах диссертации. Анализ достаточного и репрезентативного материала позволил автору сделать вывод о перформативной природе заговоров как специфических коммуникативных объектов и о разнообразии видов перформативности, включающих в процесс восприятия мифологическое бессознательное.

Второе положение, связанное с установлением инвокаций и определением их типов, развернуто доказано в первых параграфах второй главы.

Важным этапом для обоснования четвертого и пятого положений, выносимых на защиту, стал развернутый текстологический анализ сопоставительного типа, позволивший увидеть принципы организации культурной памяти, на их основе предложить типы классификаций перформативности в заговорах.

Итак, можно с уверенностью констатировать, что в рецензируемой диссертации обоснована процедура сопоставительного исследования с применением методов, требующих разноаспектного анализа перформативности текстов одной жанровой природы в индоевропейской и славянской культурной традициях. Именно такой подход к решению исследовательских задач, поставленных в диссертации, позволил ее автору верифицировать полученные эмпирические данные и на этой основе описать состав, структуру и системообразующие свойства перформативности в текстах заговоров как традиционных произведений сакрального типа.

В ходе чтения диссертации возникли вопросы и замечания, призванные уточнить некоторые противоречивые либо не вполне ясные моменты.

Вопросы:

1. Диссертант вполне логично определяет инвокацию как характерную черту перформативности заговора во второй главе исследования. Выделяется адресат инвокации: божество, святой или святая, апостолы и т.д., устанавливает связь тематики с адресатом, при этом существует ли связь локального культа адресата с тематикой и символикой заговора?

2. С чем может быть связана асимметрия распространения простых апелляций к Богу (52 раза из 256 французских заговорах, 5 из 62 в англосаксонских заговорах и 28 из 294 в русских) и разное количество собственно упоминаний и требований прочтения «Отче наш»? Аналогичная асимметрия наблюдается и при обращении к Богородице. Большую частотность таких обращений в русских заговорах автор диссертации видит в «...глубоком проникновении народного сознания русского народа в фигуру святой покровительницы, воспринимаемой как защитница и заступница в любых жизненных ситуациях» (С. 108). Только ли с этим и с другими указанными традиционными в русской культуре смыслами можно связать подобную частотность?

3. Можно ли проследить связь между тематикой заговоров, временем их создания, периодом активного функционирования в разных лингвокультурах и распространенностью типов перформативных форм глаголов: изъявительного наклонения, настоящего времени, настоящего времени сослагательного наклонения, повелительного наклонения? Если в русских заговорах форма повелительного наклонения используется чаще всего, то свидетельствует ли это о том, что в именно в православии указанный выбор форм акцентирует семантику представлений о Боге как универсальной силе, способной осуществить любое деяние?

Замечания:

к переводу с французского языка:

1. Есть некоторые неточности в переводе имен святых, упомянутых в заговорах, когда имя просто калькируется фонетически: с. 111 КД так, имя Appoline переводится в двух вариантах: Апполина и Апполинария, вернее

второй вариант; с. 115 КД Saint Laurent – верный вариант св. Лаврентий, ранее диссертант выбирает кальку св. Лоран.

2. Отмечаются также смысловые переносы стилистического и грамматического характера: с. 60 КД : Saint ou Sainte переведено как Святой и Святой, тогда как есть различие по роду – Святой и Святая; с. 60 КД Belle étoile – переведено «красивая звезда», но есть более точная семантика перевода beau, belle в данном контексте – прекрасный, прекрасная; с. 51 КД фраза Je te conjure de la part du Grand Dieu vivant – в переводе пропущено прилагательное vivant – Я тебя заклинаю именем Великого Бога (живого). Важное дополнение, поскольку речь идет об Иисусе Христе;

3. К списку литературы: к сожалению, в списке литературы отсутствует работа Мечковской Н.Б. Язык и религия. – М., 1998, в которой есть специальные разделы, посвященные фидеистическому отношению к слову и фидеистическому отношению к коммуникации, в частности в жанре заговора;

4. В списке литературы отсутствуют работы автора диссертации.

Вопросы и замечания вызваны глубоким интересом к проблематике диссертации, они никоим образом не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Список публикаций по теме диссертации составляет 12 единиц, включая 4 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, публикации раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат полно отражает её содержание,

Всё сказанное позволяет заключить, что диссертация «Перформативность в контекстах французского, английского и русского заговоров» является самостоятельным, завершённым исследованием, соответствующим требованиям, предъявляемым к диссертациям, представленным на соискание ученой степени кандидата филологических наук и отвечающим п.п. 9-13 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24.09.2013 № 842 (с последующими уточнениями), а также паспорту научной специальности представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) в части направлений:

п. 9. Лингвистика языка и лингвистика речи. Речевая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста;

п. 17. Описание языков на сравнительно-историческом фоне;

п. 25. Теоретические проблемы речевого воздействия. Риторика.

Автор работы, Кривенко Елена Владимировна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Отзыв составлен профессором кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций ФГАОУ ВО «ОмГУ им. Ф.М. Достоевского», доктором филологических наук (научная специальность 10.02.19 – Теория языка), профессором Ларисой Олеговной Бутаковой, профессором кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций ФГАОУ ВО «ОмГУ им. Ф.М. Достоевского», доктором филологических наук (научная специальность 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (английская, немецкая, французская)), доцентом Еленой Владиленовной Киричук, профессором кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций ФГАОУ ВО «ОмГУ им. Ф.М. Достоевского», доктором филологических наук (научная специальность 10.02.01 – Русский язык), профессором Татьяной Павловной Рогожниковой. Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций ФГАОУ ВО «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского» 30 октября 2025 г., протокол № 3. Решение принято единогласно.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаем.

Заведующий кафедрой русского языка,
литературы и документных коммуникаций
федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования «Омский государственный
университет им. Ф.М. Достоевского»,
кандидат филологических наук
(научная специальность: 10.01.01 – Русская литература),
доцент



Демченков Сергей Александрович

Сведения о ведущей организации: федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского» (ФГАОУ ВО «ОмГУ им. Ф.М. Достоевского»).

Адрес: 644077, г. Омск, пр. Мира 55 А.

Телефон: 8 (3812) 67-01-04.

E-mail: rector@omsu.ru; сайт: <https://omsu.ru/>

Подпись Демченкова С.А. заверяю
Специалист по КР А. Туркина